

# Indonesia

インドネシア生活をもっと楽しく



毎週木曜日発行

FREE

3月10日号  
2022 / No.458

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



ニューの  
深層

奥が深いワヤンの伝統世界  
影の主演は  
牛革、人形、人……6

Cover Model

Maria・Yuria

名前/Maria 在住歴/7年  
会社名/Angelina Ballet Studio  
出身地/千葉県

名前/Yuria 在住歴/4年  
会社名/Angelina Ballet Studio  
出身地/千葉県  
一言/バレエを通して、楽しく豊かな  
インドネシア生活を送って  
ほしいと思っています。

インドネシアの  
感染者数、減少傾向に……8

JCB YOSHINOYA ジャカルタ特選レストラン情報

JCBカードご利用で  
牛丼(オリジナル・焼肉)1杯購入につき  
**1杯無料**

※JCBカード1枚につき、1日1回有効 ※分割請求無効  
※すべての店舗に有効(Dufan Ancol店/空港店除く) ※店内飲食、テイクアウトに有効

Yoshinoya  
インドネシアの全ての店舗 ※Dufan Ancol店 Airport店を除く 有効期限:2022年3月31日(木)まで

@jcb\_indonesia | JCB Indonesia | www.id.jcb/id/  
SNSで様々なプロモ情報を発信中! Let's follow us!  
JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

登録無料

※Gmailをご利用の皆様へ  
Gmailへお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご利用ください。

lifenesia PAGIPAGIPOST  
読者のみなさまに向けて新サービス開始!

ほしい情報がまとめて読める  
**メールマガジン**  
サービスリリース

- 最新ローカル・日系企業関連ニュース
- イベント・セミナー情報
- 毎週更新!人材情報

購読申込はこちら

NX NIPPON EXPRESS  
We Find the Way

日本通運は2022年1月より、  
グループブランドシンボルが新しくなりました。

海外も、インドネシア国内も  
**引越しはNXへ**

NXインドネシア物流株式会社

●ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階 ●スラバヤ支店 日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれており、高温高湿のインドネシアでの家財お荷物保管が心配なお客様の為の優しいサービスとなります。

お問合せは日本語で▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com  
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>





大切な人と過ごす、最高品質の住まい

# 日本人家族向け アパートメント オープン ご入居案内中

平日も休日も家族で安心・安全・快適に過ごせるvia almaのファシリティ



ライブラリー

最新の雑誌、漫画、文庫本やお子様向けの絵本、児童書をご用意。定期的に入れ替えを実施し、大人も子供も楽しめます。



キッチン付きのラウンジはお料理教室やママ同士のお茶会に。キッズスペース併設で、お子様の様子を見ながら安心してご利用頂けます。

ラウンジスペース



屋外プール

水深が足首程度のベビープールも併設し、親子で一緒にプールを楽しめます。ナイトプールでは、日焼けを気にせず遊ぶ事が可能です。



ジム・マッサージルーム

日頃の運動不足解消や気分転換に、最新のトレーニングマシンをご用意。マッサージルームも完備しており、疲れた体をリフレッシュできます。



プレイグラウンド

子供の安全を考慮した滑り台やジャングルジムを設置。床はソフトマットを使用する事で、安心して遊べます。



フットサル/テニスコート

セキュリティ内にテニスコートとフットサルコートを完備。テニスコートはナイター設備があり、夜の涼しい時間帯使用可能です。ボールやラケットも施設で用意しております。

## お部屋のご紹介 3LDK (127.30㎡)



暮らしの導線に配慮した日本式間取り。シングルベッドを主寝室に移動して、キングベッドと繋げることも可能です。



リビング

ゆっくりくつろげるようvia alma特注家具を配置。ナノイー搭載のエアコンと空気清浄機で室内を快適に保ちます。



キッチン

日本式の対面キッチンを採用。浄水器カートリッジ付水栓、600Lの大容量冷蔵庫でお料理をサポートします。

## 安心・安全・快適へのこだわり



ネット環境

全戸2回線設置で片方の接続が不安定でも自宅で快適なインターネットが使用可能です。



浄水器

各住居に戸別の浄水器を設置。居室内の全ての蛇口から提供されるのでお子様も安心してお使い頂けます。



網戸

全居室に網戸を完備。虫の侵入を心配せず、安心して部屋の換気出来ます。



収納

キッチン収納やウォークインクローゼットなど日本人目線で考えた収納の数々が快適な生活をサポートします。

## チカラン日本人学校(CJS)に直結



CJSと連携した独自の登下校管理システムで  
お子様の登校を見守ります。



チカラン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通して徒歩通学が可能です。施設側のスタッフがお子様をお連れするので、保護者様は送り迎え不要です。



保護者様専用のアプリでお子様の様子を確認可能



安心

施設運営スタッフ&日系セキュリティスタッフがCJSまで送迎します

セキュリティ境界フェンス中の更に防護柵内にあり車や不審者の侵入を排除



安全

専用通学路のため直接徒歩通学可能

顔認証システムやCCTV画像によるお子様の登下校ログをリアルタイムで先生や保護者様に共有



快適

徒歩通学のため保護者様の送り迎えは不要

CJS敷地内にも校舎までの専用歩道を完備





# イソラスチカラ

椿山荘、箱根小涌園、ワシントンホテルの  
藤田観光グループ

短期滞在(1泊～)、長期滞在(3ヶ月～)

## 住み替えフェア

～期間内に6か月以上の契約を成約されたお客様へ～

1. 選べる生活用品
2. レストラン「SUMIBI」のお食事券
3. バリマッサージご利用券

を、成約特典としてプレゼント致します。  
また、ご入居される方をご紹介いただいた場合、  
ご紹介者様にも特典があります。

期間：3月1日(火)～5月31日(火)まで

内覧受付中

## 単身者向け快適サービスアパートメント

スーペリアルーム

デラックスルーム

安心して快適に過ごすことができる施設やサービスをご用意



### 〈 快適に過ごせる館内設備 〉

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、  
クラブラウンジ、ランドリーあり。  
仕事で疲れた体を癒せる環境



### 〈 全室キッチン・家電付き 〉

生活に必要な家具・家電一式備わって  
いるので入居したその日から  
生活できる  
また、自室で料理や洗濯も可

### 〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、  
エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、  
調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティ  
ボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー



### 〈 24時間日本語対応 〉

カスタマーサービス全て日本語で対応。  
近隣の日本食レストランへのデリバリー  
オーダーもフロントで対応  
現地の言葉がわからなくても安心



### 〈 日本食レストラン(SUMIBI) 〉

ランチ、ディナー営業。こだわりの料理を  
SUMIBIならではのアレンジで提供

ランチ 11:00～14:30 (LO.14:00)

ディナー 17:00～close

※営業時間は変更になる場合がございます

お問合せ ☎ 021-8061-5707



### 〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎サービス、自転車貸し出しサービスあり



### アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路  
「西チカラIC」より車で約15分

### 住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,  
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名：尾形

電話：021-5081-3001(代表)  
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail: info@isoras-sa.com

ホームページ: <https://isoras-sa.com>

オンライン内覧の問い合わせはこちらから▶





# 日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで 皆様をお迎えいたします

家族向け新棟Tower3、即入居可、ご見学受付中

Tower 3

Tower 1

Tower 2

商業棟

サービスアパートメント

AXIA  
SOUTH CIKARANG

安心の  
日系運営  
& 施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

## 全タワー共通の共用施設ご紹介

施設内で充実した日々を  
お過ごしいただけます

ジョギングコース・キッズグラウンド  
敷地内で安全に運動を楽しめる



テニスコート  
趣味充実やご友人との交流に



屋外プール  
南国気分なプールで気分転換



屋内25mプール(キッズプール併設)  
雨の日や夜遅くまで利用可(浄水提供)



ジム  
様々なエクササイズで健康維持



大浴場  
日本式の大浴場(サウナ、水風呂つき)



BBQ場  
手ぶらでOK、屋根付きで暑さ対策も万全



キッズルーム  
乳幼児向けと児童向けのスペースにももちゃや絵本を用意



お子様  
向け

敷地内で安心して遊べるお子様向けの施設が充実。

- プレイグラウンド ● 屋内キッズプール
- 子供用遊具 ● キッズルーム

趣味  
娯楽

休日や空き時間にも楽しくお過ごしいただけます。

- テニスコート ● BBQ場 ● ガーデンテラス
- サウナ

健康  
増進

運動不足解消や健康づくりにご活用ください。

- ジム ● 屋外プール ● 25m屋内プール
- スタジオルーム ● ジョギングコース

休息

日々の疲れを癒やすリラックス空間。

- 大浴場(半露天風呂あり)
- マッサージチェア ● ラウンジ

### 充実の敷地内テナント

日本食レストラン

紫音  
SHION

イタリア料理

Otto  
Ristorante

日本食スーパー

papaya  
FRESH GALLERY

雑貨店

DAISO

ベーカリー

komugi

カフェ

O.Motif

マッサージ&スパ

KIRANA  
spa

ヘアサロン

nobu

日系銀行

bank  
btpn  
A MEMBER OF  
SMBC Group

シュミレーションゴルフ

AXIA Golf Studio

日系クリニック

共愛  
KYOGI MEDICAL SERVICES  
"Care from the Heart"

AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内

ミドルステイプラン

～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～



AXIA公式インスタはじめました

@axia\_south\_cikarang\_official

📞 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





リッポーチカランの日本人向けサービスアパートメントといえば、やっぱり！



# PALM SPRINGS SERVICED APARTMENT

パームスプリングス



**NEW OPEN**

**入居者様限定ヘアサロンオープン！**



初心者からプロ級の人まで楽しめる

## ゴルフ練習場

無料の打ち放題打席が5席。  
ナイター練習もOK！



## 大浴場 はくむの湯

毎週、週替わりで「ひのき」「竹炭」「ラジウム」などのお風呂が楽しめます

変わり種のお風呂が名物

お客様の声

グリーンやラフは手入れの行き届いた天然芝！  
バンカーもあって本格仕様に驚きました。

## 毎日いれたて！ ドリップ コーヒー

1階ロビーでは、入居者様に  
無料でコーヒーをご提供。



コミック 1,200 冊、書籍 800 冊、  
ブルーレイ 240 枚、最新雑誌多数

## 専用ラウンジ

お客様の声

スーパー銭湯を思い出します！  
他とは一味違う大浴場です。

お客様の声

裁縫が苦手なので  
とても助かっています (^\_^;

## ボタン縫い付けサービス

お客様の声

外に出たくないときに便利！  
とくに土日にお世話になってます。

※撮影時のみマスクをはずしています

## デリバリー注文代行



松久保良平

常駐日本人スタッフによる 24 時間 365 日の  
入居者様対応が特徴のサービスアパートメントとして、  
おかげさまで 5 周年を迎えることができました。

PALM SPRINGS SERVICED APARTMENT

Jl. Kutai No.3 Ds.Cibatu - Cikarang Selatan Kab.Bekasi Jawa Barat 17550

TEL: 021-8991-3033 / 0812-9630-2703 (日本語 OK)

投稿 200 件以上！

公式ブログ



日本食レストラン

# ごち GOCHI

2022 年 1 月 パームスプリングス内に

## NEW OPEN

【予約電話番号】 +62-813-8324-2289

(インドネシア語・WA 可)

【営業時間】 17:00 ~ 22:00 (L.O. 21:30)







## キッチン付きのお部屋で快適な滞在を

カラワン最大のモール隣接  
無料ランドリーサービス  
\*枚数に限りあり \*コーポレート契約のお客様限定  
週末のカラワン内ゴルフ場の無料送迎あり  
\*コーポレート契約のお客様限定  
日本人スタッフ2名常駐  
詳しいお問合せは下記メールにてお問合せください。

E. reservation@resindahotel.com | P. (62-267) 8622000 | www.resindahotel.com @ResindaHotel ResindaHotelKarawang



個室を予約できる  
安心感

**美卵** MIU AUTHENTIC JAPANESE DINING

Jl. Jend. Sudirman  
Kav 61/62 Summitmas 1F  
Jakarta Selatan 12190

Mon - Fri  
Lunch 11:00 - 14:00  
Dinner 17:00 - 22:00  
Sat - Sun  
11:00 - 21:00

+62-21-2751-0033 (Miu)  
Booking in Bahasa Indonesia  
+62-811-167-750 (Yudah)  
Booking in Japanese  
+62-813-8023-7700 (Matsuda)

Weekly Lunch!

Jumbo Fried shrimp & Deep-fried Tofu Set

**ジャンボ海老フライと揚げ出し豆腐セット**  
(デザート付) **150k**

3/14 ~ 3/18 の期間限定メニュー

### 予告 Miu Weekly Lunch

## 美卵の 日替り ランチ

水曜日 3/16 Wed

酢豚  
Pork Subuta  
冷奴  
Hiyayakko  
美卵サラダ  
Miu Salad

(コーヒー又はお茶付 / Coffee or tea included)

月曜日 3/14 Mon

串カツ  
Chicken Kushikatsu  
お袋の金平牛蒡  
Kinpira Gobo  
冷奴キムチ  
Hiyayakko Kimchi

木曜日 3/17 Thu

チキンカツ煮  
Chicken Katsuni  
ほうれん草お浸し  
Horenso Ohitashi  
ポテトサラダ  
Potato Salad

火曜日 3/15 Tue

鯖の味噌煮  
Saba Misoni  
納豆  
Natto  
メンマ焼豚  
Menma Chashu

金曜日 3/18 Fri

刺身二種  
Sashimi  
揚げ出し豆腐  
Agedashi Tofu  
肉野菜  
Nikuyasai





## Contents

- 06 ニュースの深層**  
奥が深いワヤンの  
伝統世界  
影の主役は  
牛革、人形、人
- 07 トレンドニュース**  
養殖のデジタル化が  
インドネシア漁業の  
未来を拓く
- 18 南緯6度の美食倶楽部**  
まるで異世界？  
ハーブとスパイス香る  
インド料理レストラン  
Fez-Kinara

- ニュース** 06 ニュースの深層
- ニュース** 07 トレンドニュース
- ニュース** 07 インドネシアローカルニュース
- ライフスタイル** 16 イベント・ワークショップ&習い事
- グルメ** 18 南緯6度の美食倶楽部
- グルメ** 22 我が家の食卓

LINE公式アカウントの登録はこちら▼  
**お役立ち情報  
随時配信中!**  
祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com  
担当 : 豊澤、伊東  
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。

**共愛**  
**KYOAII MEDICAL SERVICES**  
"Care from the Heart"  
共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2  
各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。  
☎ **021-5790-5850** (日本語専用ダイヤル)  
✉ **info@kyoaihealthcare.com**

**Covid-19関連メニュー**  
・迅速抗体、抗原検査  
・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)  
・COVID-19ワクチン接種の会場認定可  
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)  
※PCRは1~2営業日で結果がでます  
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます  
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

**イエローカード発行  
できるようになりました。**  
予防接種はICV認定  
の共愛で。

9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

**WEBからも  
ご確認頂けます▶**

**J Trust ONE**  
インドネシア最高峰の普通預金(ルピア)

3.88% (年利/税引前) + 0.2% (年利/税引前) = 4.08% (年利/税引前)

更に、JIC会員カードご提示で

5万円ルピア以上お預入れいただいたお客様には プライオリティカードを発行  
空港ラウンジのご利用も 最大1千万ルピアのお引き出しが可能

・JIC個人会員証もしくはJIC-ジャカルタ新築会員カードをご提示下さい  
・本キャンペーンは会員証の有効期限内に有効  
・法人口座・個人口座に対象

ASK **1500 615**  
www.jtrustbank.co.id

日本語窓口  
(021) 2926 1111 (内線電話 3755)  
お問い合わせ受付時間平日09:00~17:00 ※12:00~13:00を除く

Jlink@jtrustbank.co.id

**J TRUST BANK**  
Jトラスト銀行

Tara



# 深層

ニュースの

インドネシアを  
独自の視点で解説

## 奥が深いワヤンの伝統世界 影の主役は 牛革、人形、人

執筆：大塚 智彦（フリーランス）  
1957年生。毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを  
経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版  
ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth  
などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。



インドネシア、特にジャワの伝統芸能である「ワヤン」は、テレビや映画などの娯楽の少ない時代からインドネシア人老若男女の娯楽だった。日没から深夜、夜明けまで続く野外での「影絵芝居」はジャワの風物詩で、途中で多くは帰宅したり寝込んだりしてしまうのが常だった。

この明かりで人形の影を白い幕に後ろから投影しながら影絵人形を使いこなすのが「ダラン」と呼ばれる影絵師で、多い場合は数百の人形を駆使するという。音楽はガムランなどの伝統音楽で、「シンデン」と呼ばれる歌い手が透き通った声で物語を盛り上げる。

アメリカ社会がキリスト教の聖書に登場する物語や人物が物事の共通理解のある意味での素地になり、それなくしてはジョークや挿話、比喩などの理解が難しいことがある。同じようにインドネシア社会、特にジャワの社会、文化などの理解に「ワヤン」は欠かせないような気がする。

ほとんどがジャワ語による公演のためなかなか日本人には馴染みが少ないが、その一端だけでも触れてみることを勧みたい。北ジャカルタのファタヒラ広場近くには「ワヤン博物館」があるし、バサール・スネン近くには劇場「バラタ」が確か今でもあるはずである。

「ワヤン」は「影」の意味で牛革をなめして作った平面的な影絵の「ワヤン・クリ」、立体的な木製人形を使った「ワヤン・ゴレ」、そして生身の人が演じる「ワヤン・オラン」の3種がある。「バラタ」は「ワヤン・オラン」の常設劇場である。演目は「ラーマーヤナ」や「マハーバータ」などインド古代神話が多く、これも日本人にはとつきにくい一因だろう。

「彼の体格も性格もまるでスマル（腹の大きい道化師）のようだよ」「素晴らしいあの人はみんなからアルジュナ（勇者）のように尊敬されている」などという表現を理解し、使いこなすことでインドネシア人との距離はぐっと縮むだろう。

このご時世なかなか「ワヤン」に直に触れることは難しいかもしれないが、インドネシアにいる間に「バヌワティ」や「ユデイスティロ」「ブトロ・グル」との出会いを探してみたいものである。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KuriPlat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KuriPlat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

# 切削油

あらゆる水溶性・油性切削油のご用命はモレスコまで!

潤滑油のことなら私にお任せ下さい!

**PT. MORESCO INDONESIA**  
販売オフィス(ジャカルタ) 製造工場(チカンベック)  
**TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245**  
☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id

## 工場の床塗装

髹染めQテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

SOMAY-Q 床塗装

STEP 1 清掃 STEP 2 塗装

完了!

定番色10色 / 特別色対応可

✓直塗りOK! 貴社スタッフでも対応可能

✓メンテ補修もタッチアップで簡単

「密着!! 油まみれでも」

YouTube 開設動画あります!

YouTubeリンク

＼ものづくりの原点!／  
プラモデルと模型用塗料、ツール販売  
プラモデルとミスターホビー塗料&ツール

注文方法  
Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様で勤務先に配送  
(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

問合わせ先  
info@creos.co.id  
山口 または Febianita (Ms) 宛

お気軽に問合わせください  
PT. GSI Creos Indonesia  
✉ info@creos.co.id  
☎ 0811-9424-268 (山口/日本語)  
☎ 0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

## さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに新しい力を

### 京セラのNet Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

**特長 1 【セキュアプリント】**  
IDカードを利用した確実なユーザー認証／プリント＆フォロー／ジョブの削減／ログの保存／強制停止／特定ユーザーの印刷禁止／ダイレクトプリントの管理

**特長 2 【マルチベンダー】**  
他社出力機に対応(TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機に対応)／プリンタードライバはそのまま

**特長 3 【複合機連携】**  
Send to Me／パネルカスタマイズ／コピー・プリントの制限(クォータ設定)／複合機の機能制限

**特長 4 【管理機能】**  
WEBブラウザを使った管理画面／集計レポート／プリンター・複合機の状態監視

京セラドキュメントソリューションズ

【レンタル・販売】 **PT. KOMINDO BIZOLUSI** Premier Distributor in Indonesia  
Visit our showroom & Office: Jl. Musi No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id  
Telephone: **021-351-4200** Fax: +62 21 351 4201  
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー(英語・インドネシア語)



## INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

## トレンドニュース

養殖のデジタル化が  
インドネシア漁業の未来を拓く

ミレニアル世代が先導するデジタル化の波は、養殖業界にも広がりを見せている。

海洋・漁業省による

と、インドネシアは世界で最大の養殖生産の可能性を秘めており、その量は1日あたり1億トンにも及ぶ。しかし、2020年の国際連合食糧農業機関（FAO）の報告によると、実際の生産量は中国とインドに次ぐ世界第3位。飼

料効率、資本アクセス、市場アクセスなどの課題は、養殖業界が成長するための障壁となっている。一方、同業界におけるスタートアップの数は現在700社を超える。なかでもeFisheryは、養殖業界のスタートアップがこれまでに資金調達した中で最大とされる9000万米ドルを、1月10日に投資ラウンドのシリーズCで獲得した。

eFisheryは2013年にバンドンで設立した。エビや魚の養殖業者向けにマーケティング、金融システム、飼料調達などエンドツーエンドのサービスを提供し、現在までに国内24州、3万人の養殖業者を支援してきた。eFisheryのギブ

ラン最高経営責任者（CEO）は「新技術を導入することで、エビと魚の養殖産業を合理化し、より効率的で持続可能なものになりたい」と述べている。

また、海藻に次いで国内で最も広く生産されている養殖品のティラピアとナマズに注目したのは、Banooである。同社は、ティラピアとナマズの主要生産地であるジョグジャカルタで、養殖生産量を拡大する取り組みを行っている。Banooは、エアレーターとセンサーを使用して養殖池が最適な酸素濃度、酸性度、温度を維持できるようにする養殖システム「MicroFish」を製造している。システムによって池の生産性は最大42%向上する。Banooの最高マーケティング責任者で、先日ガジャマダ大学を卒業したばかりのラクシタ氏は「私たちは、より多くの養殖業者に利益がもたらされるよう願っている」と述べている。

政治・社会  
西スマトラ州で地震  
死傷者多数

西スマトラ州バサマンバラット県で2月25日午前8時40分ごろ、マグニチュード（M）6.1の地震が発生した。この地震で4〜6歳の子ども2人を含む7人が死亡し、85人が負傷をした。学校や住宅などの建物410軒が全半壊し、5000人以上が避難を余儀なくされている。

気象庁（BMKG）によると、震源地はバサマンバラット県から北東12キロ地点、震源の深さは10キロ。陸側のプレート内部での断層運動により発生する地殻内地震と見られている。この地震による津波は観測されていない。本震の4分前にM5.2の前震、本震発生後から1時間以内に計15回の余震が観測された。



ている。

同県では過去にも強い地震が発生しており、1822年、1892年、1926年にM7.1、1971年にM6.1の地震が観測された。

政治・社会  
隔離なしの入国許可を  
試験的に実施 バリ州

ルフト・パンジャヤタン海事・投資担当調整相は、バリ州で3月14日から、条件を満たした海外からの入国者に対し隔離なしでの入国を許可する制度を試験的に実施すると明らかにした。新型コロナウイルスの感染状況によっては実施を1週間前倒しにする可能性があることも示唆した。

入国者の条件として、滞在するホテルの最低4日分の予約と支払いを済ませていること、インドネシア人はバリの居住

地が分かるものを掲示すること、ワクチン接種（通常は2回）が完了しているまたはブースター接種をしていること、入国のPCR検査で陰性の結果が出るまでホテルで待機すること、国際イベント参加者は例外なく毎日抗原検査を受けるこ

となどを定めた。入国が許可されれば、保健プロトコルを順守したうえで自由に活動することができる。

またフルット調整相は、バリ島での実施試験が順調に進めば、全国にも拡大する考えも示した。

## 政治・社会

一般市民への  
ブースター接種間隔、  
3カ月に短縮

新型コロナウイルスのブースター接種について、2回目接種からの接種間隔がこれまでの6ヶ月から3ヶ月に変更となった。

保健省からの新しい回状では、60歳を超える高齢者および一般の人々に対するブースター接種のインターバル（接種間隔）が、ワクチン接種完了後から最短3ヶ月とすると規定された。

またブースター接種に使用できるワクチンにシノファーム製ワクチンが追加され、合計6種類となった。これまではシノバック、アストラゼネカ、ファイザー、モデルナ、ジョンソン・エンド・ジョンソン（J&amp;J）のワクチンが使用可能だった。保健省の2月28日時点のデータでは、1回目接種は接種対象者の91%に終了し、2回目接種は69%に完了した。ブースター接種の接種率は4.89%となっている。

射出成型機の販売

## WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ！弊社のバーチャル展示会へ

www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5：2－プラテン直圧式（450トン～4300トン）

TH-A5：ハイブリット式（サーボモーター搭載）（90トン～880トン）

TE-A5：全電動式（50トン～850トン）

VH(L)-RS：縦型式（ロータリー式）（50トン～450トン）

WOOJIN  
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office  
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 8370 1281 / FAX : +62 21 8370 1282Cikarang Office  
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 2210 4711 / FAX : +62 21 2210 4711

日本語の対応可能（担当者：クワン・携帯電話番号：0812-1000-8872）

在庫の管理でお悩みですか？  
TOHOのパッケージソフト

Rp 7,500,000 ~



←詳細はこちらから

PT. TOHO TECHNOLOGY INDONESIA  
豊田：0812 8811 8342 Email: toyoda@tohotec.id.com URL: www.tohotec-id.com治具、金型、工具、パンチピン、ダイの  
納期・価格・寿命にお困りの方、  
ご連絡お待ちしております！QRコードから目的別で  
“材種”を探せます！

Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎+66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand  
担当：久原（Mr.Kubara）【日本語・英語可】✉r-kubara@sanalloy.co.jp ☎+66-96-854-2973「超硬」を日本からではなく、  
タイから調達してみませんか？  
日本と同じ設備で「貫生産・超硬素材を「日本品質」で提供



日系企業

関西電力株式会社  
再エネ価値提供  
サービスを開始

関西電力株式会社は2月21日、出資する西ジャワ州チアンジュール県のラジャマンガラ水力発電所で発電された電力の再エネ価値を、再エネ証書「I-REC」として提供するサービスを開始したと発表した。再生可能エネルギー発電所をI-REC設備として登録するのは日本の電力会社で初めてとなる。

これにより、取引相場に大きく左右されることなく自社由来の再エネ価値を直接調達できるようになり、取引先に対し再エネ価値を長期的・安定的に提供することが可能となる。

同社はまた、株式会社アイシンのインドネシア関連子会社にI-RECを提供する契約を締結した。これにより、2025年度までにインドネシアにおけるアイシンググループの年間電力使用量の約7割が再生可能エネルギー由来となるといふ。

政治・社会

ロシアのウクライナ  
侵攻の影響、  
インドネシアは  
必要に迫られる

インドネシアは、ロシアのウクライナ侵攻が国際市場での小麦の流通を混乱させる可能性があることを考慮し、新たな小麦の供給源を探す必要に迫られている。インドネシア政策研究センターのクリスナは「この紛争はインドネシアの食料価格に大きな影響を与えるだろう。インドネシアは食料価格の上昇を制限するために、できるだけ早く小麦と肥料の新しい供給源を見つけないといけない」と声明を発表した。

と述べ「そのためウクライナでの軍事攻撃は容認できない」と説明した。

インドネシアは、外交による平和的解決を優先するよう要求しており、また国連安全保障理事会に対し、状況の悪化を防ぐ具体的な措置を講じるよう要請している。

一方、新型コロナウイルス大統領は連日、ツイッターより見解を表明している。24日には「戦争をやめよ。戦争は人類を苦しめ、世界を危険にさらす」と投稿した。

外務省によると、ウクライナには138人のインドネシア人がおり、多くが首都キエフとオデッサに住んでいる。26日時点でキエフにあるインドネシア大使館には79人が避難している。政府はウクライナからの撤退準備を進めている。

インドネシアはG20を利用して、より柔軟性のあるバリエーションを共同で構築し、ロシアとウクライナの戦争の広範な影響を抑制する必要がある。

インドネシア政府はロシア軍のウクライナ侵略について正式に非難を表明した。外務省を通して2月25日に出された声明では「領土保全と主権の尊重を含め、全ての国が国連憲章と国際法の目標と原則を尊重し、継続することが重要である」

政治・社会  
ウクライナ侵略を非難  
現地イ人退避へ

インドネシア政府はロシア軍のウクライナ侵略について正式に非難を表明した。外務省を通して2月25日に出された声明では「領土保全と主権の尊重を含め、全ての国が国連憲章と国際法の目標と原則を尊重し、継続することが重要である」

インドネシア政府はロシア軍のウクライナ侵略について正式に非難を表明した。外務省を通して2月25日に出された声明では「領土保全と主権の尊重を含め、全ての国が国連憲章と国際法の目標と原則を尊重し、継続することが重要である」

の減少が確認される中、中部ジャワ州、北スマトラ州、南スラウェシ州、西スマトラ州、ゴロンタロ州、ブシクル州、ランブン州では感染者数の急増が確認されている。

政治・社会

高齢者の  
ブースター接種  
接種間隔を  
3カ月に短縮

保健省は2月23日、高齢者の新型コロナウイルスワクチンのブースター接種に関して、これまで原則6ヵ月としてきた2回目との接種間隔を3カ月に短縮すると発表した。

追加接種に使用するワクチンについて、保健省感染予防・管理局のシテイ・ナディア局長は「1、2回目接種で受けたワクチンの種類にかかわらず、自治体のワクチンの供給量に合わせて選択し、迅速に3回目を接種してほしい」と述べた。ただし、中国の科興控股生物技術（シノバックバイオテック）社製ワクチンは主に6〜11歳の子どもに使用されており在庫に限りがあることから、高齢者のブースター接種には、国家医療薬品食品監督庁（BOPM）が使用許可を出した同社製以外のワクチンが使用される。

地域によっては2回目接種率が人口の70%未満のところもあり、ワクチン接種を加速させたい政府は、改めて国民へ接種を呼び掛けている。

一部地域での感染者数が減少が確認される中、中部ジャワ州、北スマトラ州、南スラウェシ州、西スマトラ州、ゴロンタロ州、ブシクル州、ランブン州では感染者数の急増が確認されている。

インドネシアのニュースを  
声でお届け！



LINEで、音声ニュース配信  
始めました。

アプリなしでもOK！  
流し聞きもOK！



PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

IT/DXに関するご相談は  
私たちにお任せ下さい!!

日本ユニシス (BIPOLOGY) グループ



荒木

Wiendy

詳細はHPより▼



PT. Indivara Sejahtera Mandiri ☎ tetsuya.araki@indivaragroup.com  
荒木(日本語・English) ☎ 081-1137-7660 (WA)、Wiendy(Indonesia・English) ☎ 0877-4129-8337 (WA)

日東精工の

NITTOSEIKO

ねじ締め機



単軸自動  
ねじ締め機

ポカヨケ機能付き  
アームドライバ



- ・人手による電ドラねじ締めを機械化
- ・ねじ穴位置、締め付け順序を記憶し、ポカヨケ
- ・高品質化、トレーサビリティを強化
- ・ナットランナによる高品質なハンディ締め付け

★ 組立の高品質化、トレーサビリティ強化に ★



PT. INDONESIA NITTOSEIKO TRADING  
【木田】 0811-8853-808 kida@nittoindonesia.co.id  
【ディ】 0813-1090-0478 deddy@nittoindonesia.co.id  
【ラフマト】 0857-2969-3833 rahmat@nittoindonesia.co.id

ヒュームコレクター

ヒュームレーザ®

“ヒューム”と“におい”  
の捕集に



ヒューム  
回収

臭い回収



ヘッドライトの  
加工時の集じん



手作業でのジュラコンへ  
マーキング時の集じん



ベアリングへのレーザーの  
加工時の集じん

Showa Denki Group  
昭和電機株式会社  
エンジニアリング海外営業部  
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp



Moving in new ways. — MAGOKORO Company —





◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

求人情報  
①通訳翻訳  
製造業/カンパニー  
Rp2500万  
通訳翻訳業務、秘書業務  
通訳の経験者優遇  
英語日常会話 イ語ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

②生産設計  
建設会社/ジャカルタ  
Rp. 5000万  
チーム作成図面の最終確認等  
生産設計のスキル経験必須  
英語必須orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

③エンジニア技術者  
エンジニア電気機械メーカー/カンパニー  
Rp. 4000万  
O-カス技術指導、現場監督  
エンジニア電気機械経験5年以上  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

④エンジニア  
自動車部品製造/カンパニー  
Rp. 3000万～  
エンジニア機械、板金溶接機械取扱  
上記機械のメンテナンス経験者  
英語orイ語 必須  
\*\*\*\*\*

⑤エンジニア  
製造業/カンパニー  
給与はスキル経験により応相談  
部下管理指導、下請管理交渉  
エンジニア業務の経験者  
英語orイ語 コミュニケーションレベル  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selnajaya.com  
担当：青柳

■JAC Recruitment  
最新の求人情報をお届けいたします。  
求人へ応募希望、検討中の方は  
下記連絡先までぜひお問い合わせ  
くださいませ。  
人材採用をされたい企業様のお問  
合せも承っております。

【最新求人情報】  
◎営業  
自動車部品の商社  
→自動車部品企業への営業  
Rp. 20,000,000～40,000,000  
英語orイ語、～55歳くらいまで  
\*\*\*\*\*

◎経理財務&マネージメント  
日系メーカー  
→経理財務マネージメント(社長補佐)業務  
年収700万円～1000万円(インドネシア駐在)  
マネジメント経験、インドネシア語  
\*\*\*\*\*

◎営業サポート  
日系専門商社  
→営業&営業サポート業務  
Rp. 15,000,000～20,000,000  
イ在住女性英語orイ語  
\*\*\*\*\*

◎営業マーケティング  
ローカル鉄鋼メーカー  
→日系企業向けの営業マーケティング  
Rp. 35,000,000～50,000,000  
スラバヤ勤務(ジャカルタも可) 英語  
\*\*\*\*\*

◎経理  
日系金融業  
→融資部門での経理業務  
年収700万円～900万円(インドネシア駐在)  
経理経験 英語orイ語  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial  
Center 6th Floor  
担当：松浦 歩夢  
☎ 0813-8385-1751(TEL/SMS/WA)  
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン  
www.reeracoen.co.id/ja  
日本人の方を求める企業が、  
増えております。  
年内採用決定・入社求人も  
ありますのでお気軽に、  
ご連絡ください!!

★お仕事ご紹介★  
①ID:50076  
日系商社系企業  
営業職  
～40,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

②ID:50280  
日系情報メディア  
編集者を募集  
インドネシア語人材を募集  
～20,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

③ID:50266  
日系企業で現地責任者募集  
インドネシアや海外での  
マネジメント経験のある方  
～60,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

④ID:50369  
金型メーカー  
法人営業スタッフ  
営業経験のある方／業界経験なく  
てもOK  
～25,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

⑤ID:50655  
大手日系メーカー  
事業企画ポジション  
～30,000,000 IDR  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Wisma KEAI, 17th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04  
☎ 021-572-3322  
☎ 0812-8504-1218(WA)  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当：北川 / フィカ

リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆  
①通訳翻訳 ジャカルタ  
Rp.2,500万～3,500万 車  
経験が生かせるお仕事です  
\*\*\*\*\*

②会計コーデーター ジャカルタ  
Rp.2,500万～3,500万 住  
会計税務知識が身につきます  
\*\*\*\*\*

③輸出入(物流)ジャカルタ  
Rp.2,000万～2,500万 車  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*

④品質保証 カンパニー  
Rp.2,000万～3,000万 車住  
製造経験を生かします  
\*\*\*\*\*

⑤生産技術 カンパニー  
Rp.3,000万～6,000万 車 住  
CNCプログラマー経験を生かします  
\*\*\*\*\*

※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆  
アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T.Haryono Kav.15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

【お仕事情報】  
①通訳翻訳兼秘書  
製造@カラワン  
条件:ビジネス英語 4大卒  
給与:応相談  
車+住居支給

②工場長  
製造@カラワン  
条件:生産管理業務経験者  
ビジネス英語  
給与:40JT～

③経理  
サービス@JKT  
条件:4大卒  
日常会話英語ORイ語  
経理業務の基礎知識  
給与:30JT  
交通費支給

④金型技術者  
製造@チカラ  
条件:10年以上の技術経験  
管理または技術指導経験  
給与:40JT～50JT

⑤ゲストリレーション  
サービス@チカラ  
条件:4大卒、日常会話英語  
ビジネスマナー  
給与:15JT～24JT+住居手当  
=====

【お問合せ先】  
問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ 021-5211-873  
✉ info@persolid.com  
✉ koyo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)

# インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

4月3日(日)初級者向けの  
インドネシア語eラーニングプログラムリリース!

## 受講生募集中!

充実した駐在生活を送るため、日常生活に絶対必要なフレーズや  
単語を日本語で解説している動画を見ながら、最短2ヶ月で習得できる!  
レッスンの後は先生と少人数オンラインレッスンで会話を高める!  
ビジネスマン、専業主婦大歓迎! ご興味がある方は公式サイトまで!



Worldnesiaの初オンラインイベントを発表!  
Kelas Masak bareng Makan Cantik Resto

美味しいインドネシア料理を作りながら、すぐに使えるインドネシア語を楽しく勉強しませんか。初級者でもOK!

日程：3月24日(木) 10:00～12:00  
料理：Ayam Bakar Sambal Matah

場所：Makan Cantik レストラン  
@ Mbloc Space, Blok M  
費用(1人当たり)：  
Worldnesia受講生 @300k、  
その他 @450k  
※材料、飲み物、お土産付き



日程：3月30日(水) 10:00～12:00  
料理：Nasi Jeruk Ayam Bumbu Kari

予約は3月20日(日)まで! ▶ ✉ info@worldnesia.com

worldnesia PT Worldnesia Semesta Bahasa Citywalk Sudirman Level 2 Central Jakarta, 10220 ☎ 0821-2555-2556 🌐 www.worldnesia.com



New Harmony >> New Solutions™

表面処理機  
集塵機の事なら  
sintoにおまかせ

お客様のあらゆるニーズに応え「迅速に対応」する事をお約束します  
是非お気軽に下記連絡先までお問合せください。

PT.SINTO INDONESIA 🌐 https://sintoindonesia.com/  
住所: Jl. Greenland Boulevard Blok AF No.11 Kota Deltamas, Bekasi 17530  
担当: 川本 ☎ +62-811-1139638 ✉ y-kawamoto@sintoindonesia.com  
青木 ☎ +62-811-9918897 ✉ ta-aoki@sintoindonesia.com

日立産業機器 HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で  
さらなる省エネを実現します。



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)  
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
taku.sakamoto.rw@hitachi.com



## ボゴールで大渋滞 長時間の運転で 脱水症状も

インドネシアでは2月28日が祝日(ムハド昇天祭)のため三連休の週末となり、各地で渋滞が発生した。西ジャワ州ボゴール市の観光地ブンチャックでは、二時12時間にも及ぶ大渋滞が発生した。

## 西日本鉄道株式会社 地場住宅 デベロッパーの 株式取得

ブンチャックに住む両親を訪ねるため27日夕方、ブンチャックを出発した女性によると、渋滞を避けて高速道路をチャウイで降りたにもかかわらず、そこからブンチャックまで約5時間ほとんど車が動かなかった。ブンチャックに到着したのは出発から12時間後だったという。ブンチャックでは道沿いの売店(ワルン)の多くが閉店しており、持参した飲料水が尽きて脱水症状になり、空腹と疲れで辛かったと訴えた。

渋滞車列はチャアンジユールからブンチャックまで続いており、現地の警察署は、三連休で一気に交通量が増えたため記録的な大渋滞が発生したとの見解を示した。

## 日系企業

## 西日本鉄道株式会社

## 地場住宅 デベロッパーの 株式取得

西日本鉄道株式会社は2月17日、インドネシアでの開発事業のさらなる展開を目指し、現地住宅デベロッパーであるプレミア・オリタス・インドネシア(以下、プレミア)の株式49%を保有する投資持株会社の株式を100%取得したと発表した。取得日は1月5日、取得額は明らかにされていない。

プレミアは2007年に設立したジャカルタ周辺で戸建住宅開発を行う中堅デベロッパー。同社の強みである「高品質」

海外開発事業としてベトナムやインドネシアなど

で計18案件の開発に参加してきた。これまではプロジェクト単位で出資を行うものであったが、今回は長期保有を前提として対象会社の経営に深く関与することを狙いとしている。



## 日系企業

## 株式会社 Link U

## インドネシア語

## 「ケンガンオメガ」の 同時配信開始

株式会社 Link U は、海外向けマンガプラットフォーム「Comic Key」において「ケンガンオメガ」のインドネシア語を含む新たに3言語での翻訳・配信を開始したと発表した。

海外正規版を日本と同時配信することで、日本の人気コンテンツを世界中のマンガファンにいち早く届けるだけでなく、海外海賊版サイト対策に寄与する。

「ケンガンオメガ」は株式会社小学館マンガワン編集部が運営するコミックアプリ「マンガワン」の

人気コンテンツ。

## 経済インドネシア企業 ACP、IPOで 2011万米ドル 調達

国営建設アディ・カルヤ傘下のアディ・コミュニケーション・プロパティ(ACP)はこのほど、新規株式公開(IPO)を実施し、計288兆8000億ルピア(約2011万米ドル)を調達したと明らかにした。この資金をジャカルタ首都圏の軽量軌道交通(LRT)沿線の不動産開発に振り向ける意向だ。

ACPは今回のIPOで得た資金の49%を債券債務の返済に充当する。さらに26%を西ジャワ州ボゴールで手掛ける既存プロジェクトに残り25%を西ジャワ州パカシでの土地取得にそれぞれ投じる見通し。パカシの土地では住宅と商業施設を開発する予定だ。またIPOによりアディ・カルヤのACPへの出資比率は以前のほぼ100%から90%になった。

ACPは2018年に設置された。同社は「LRTシティ」と「アディシティ」の2つのブランド住宅オフィス街を建設する。さらに、ホテルやオフィス、商業スペースの管理事業を手掛ける。

「ケンガンオメガ」は株式会社小学館マンガワン編集部が運営するコミックアプリ「マンガワン」の

テンペ・豆腐職人の3日間の生産ストライキに続き、牛肉でも価格高騰を発端とする販売ストライキが起きた。ジャカルタ首都圏の牛肉商人が、2月28日から5日間の販売ストライキを行った。

インドネシア食肉処理業者組織のアスナウイ会長は、2021年から始まった牛肉の価格高騰により、商人やと畜人は損失を受け続けていると説明した。通常の販売価格は1キロあたり13万ルピアであるが、原価が1キロあたり12万7500ルピアにまで上昇しているという。

またインドネシア市場商業者協会のレイナル・デイ事務局長は、ジャカルタ首都圏の牛肉販売価格は16万6000ルピアまで値上がりしていると説明した。

牛肉価格高騰の背景には、災害によりオーストラリアなど近隣諸国からの輸入が途絶えていることがある。また新型コロナウイルスによりオーストラリアの多くの食肉加工場が閉鎖されたことも価格高騰の一因となっている。



# JAC インドネシア ~人材採用・法人設立・税務代行~



## ーリクルートメントー まつら あゆむ 松浦 歩夢

企業様の人材採用支援  
求職者様への求人紹介



## ーコンサルティングー さだ ひろき 佐田 寛樹

会社設立 / 就労・滞在許可  
法務・労働問題 / 就業規則  
最低賃金・オムニバス法



## ーアウトソーシングー くろだ みか 黒田 美加

経理・会計・財務  
給与業務代行  
EWEサービス

担当: 松浦 歩夢 ☎ 0813-8385-1751 ✉ Jnative.id@jac-recruitment.com

PT JAC Indonesia  
6th F Millennium Centennial Center Jl. Jend. Sudirman Kav. 25, Jakarta Selatan 12920



もり ともかず

## 森 智和

人事労務コンサルティング担当  
一言: 三国志ファン

☎ 0817 074 6439

✉ mori@persolkellyconsulting.com

まだまだ38歳。生涯、労務コンサルを!



人材採用支援

労務コンサルティング

人事制度構築

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia  
ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873  
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01 Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920  
チカラオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896  
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340

法人サービス  
詳細はこちら▶



## インドネシアでの人材採用支援なら リーラコーエン

海外7カ国10拠点、日本72拠点のネオキャリアグループ



2021年10~11月現在、  
製造業・物流・商社より2019年度(コロナ以前)  
**対比103%増**の  
求人のご依頼を頂いております!!

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス Wisma KEIJI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220  
担当: 北川・金澤 (日本語、英語、インドネシア語可)  
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id



## JCB特選お得情報

すべての  
JCBカードが対象です

JAKAICHI MART

JCBカードご利用で

毎週月曜日から水曜日まで

# 10%OFF

※最小ご利用金額 200k

Jakaichi-mart Jl. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5 地図D ☎ (021) 7235633  
2022年12月31日(土)まで有効

YOSHINOYA  
JAPANESE RESTAURANT

JCBカードご利用で

牛丼(オリジナル・焼肉)1杯購入につき

# 1杯無料

※JCBカード1枚につき、1日1回有効 ※分割請求無効

※すべての店舗に有効(Dufan Ancol店/空港店除く) ※店内飲食、テイクアウトに有効

Yoshinoya インドネシアの全ての店舗 ※Dufan Ancol店 Airport店を除く  
2022年3月31日(木)まで有効

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

※お申し込みは、提携金融機関まで、カード入会希望の旨ご連絡ください。

※ご入会にあたっては所定の審査がございます

Maybank Indonesia ジャパンデスク JapanDesk@maybank.co.id(日本語対応可) BNIコールセンター bnical@bni.co.id(英語・インドネシア語のみ) BCAコールセンター 1500888  
CIMB Niaga コールセンター 14041(英語・インドネシア語) BRI コールセンター 1500017/14017 Mandiri コールセンター 14000 mandiricare@bankmandiri.co.id

JCB優待店情報ははこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

経済インドネシア企業

インドサット、  
21年は12.4%増収  
確保

通信サービス大手イン  
ドサット・オーレドゥはこ  
のほど、同社の2021年  
通年の決算を発表し、同  
年の売上高が31兆380  
0億ルピアとなり、前年  
から12.4%増加したと  
明らかにした。

2021年のEBIT  
DA(利払い・税引き・償  
却前利益、特別損益除  
く)は前年比21.4%増の  
13兆8800億ルピアを  
確保した。また純利益は  
6兆7500億ルピアと  
なった。携帯電話部門の  
売上高は25兆3900億  
ルピアとなっている。

インドサットは、インド  
ネシアの通信大手ハチソ  
ン3インドネシアと1月  
に合併した。

新設されたインドサッ  
ト・オーレドゥハチソンのビ  
グラム・シンハ社長兼最高  
経営責任者(CEO)は

「インドサット・オーレドゥ  
は過去3年にわたり堅実  
な実績を確保できた。イ  
ンドサット・オーレドゥハチ  
ソンは優れた顧客体験を  
提供することに注力する  
これは、今後も我々の最  
優先事項だ」と強調する。

経済インドネシア企業  
ミトラ・トコペディア、

教育機関の

学費支払い可能に

InfraDigital Nusantara

InfraDigital Nusantaraは、インド  
ネシアの通信大手ハチソ  
ン3インドネシアと1月  
に合併した。

30〜35分に短縮される。  
2都市間に加え、ビトゥン  
国際港へのアクセスも改  
善する。

インドネシア企業  
マナドとビトゥンを  
結ぶ新高速道路が開通

北スラウェシ州のマナド  
・ビトゥン高速道路におけ  
る全長39.8キロのダノウ  
ドゥ・ビトゥン区間が完成  
した。開通式が2月25日  
にジョコウィ大統領領  
を迎えて行われた。

これまでマナドから  
ビトゥンまでの移動に1  
時間半から2時間かかっ  
ていたが、新高速道路の  
完成により移動時間が

30〜35分に短縮される。  
2都市間に加え、ビトゥン  
国際港へのアクセスも改  
善する。

ジョコウィ大統領領  
は、マナド・ビトゥン高速道  
路が北スラウェシ州の経  
済成長を促進し、全国の  
経済成長率を上回ると  
期待していると述べた。ま  
た、将来はマナド・ビトゥン  
高速道路を経済特区の  
リクパンとも結ぶ計画が  
あることも発表した。

マナド・ビトゥン高速道  
路は2区間で構成され、  
第1区間と第2区間A  
が昨年開通し、第2区間  
Bである全長13.5キロの  
ダノウドゥ・ビトゥン区間  
が今般開通した。

mobirent  
Personalizing Your Experience

DEOFACTOR<sup>®</sup>  
Casa  
deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策

SEK

新型コロナウイルス加工

デオファクターカーサは  
100%天然ミネラルベースの液体で、  
新型コロナウイルスを含むウイルスや  
バクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格し  
SEKマークも取得しています。

短期、長期レンタルの車内  
(座席、ダッシュボード、ドア、床)に  
デオファクターカーサ噴霧  
はじめました。(有償)

チカラ: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)  
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)  
モビレント 🌐 [www.mobirent.co.id](http://www.mobirent.co.id) PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF

当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

**STEP 1** HPの登録画面で項目を入力後送信

登録方法はコチラ!

↑QRコードよりWEBをご覧ください

**STEP 2** 弊社コンサルタントからご連絡

弊社からご連絡いたします。  
弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。

オンラインでも対応可能です!

**STEP 3** 面接調整から内定までをサポート

まずはお気軽にご登録ください!

リクルートグループは、220億米ドルを超える  
世界第3位の人材総合カンパニーです

人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください  
✉ [indonesia@rgf-hragent.asia](mailto:indonesia@rgf-hragent.asia) ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

え! “オミクロン株”に備えて日本からの  
遠隔現場サポートで安心・安全を!?

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

無料トライアル  
絶賛実施中!

スマートグラス (RealWear) 使用イメージ



PT. Mobile Innovation Indonesia ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)  
✉ [info@mobileinnovation.co.id](mailto:info@mobileinnovation.co.id)  
製品説明についてはこちらよりご覧頂けます▶



## トラック運転手らが各地でデモ

## 過積載の罰則に反対も

政府が発表した「過積載や貨物が荷物からはみ出している（ODO・L）トラック」の通行を禁止する法律の改定をめぐって、各地でトラックが集結し抗議デモが発生している。

東ジャワ州スラバヤで

2月22日、フロンテージ・Aヤニ通りで数千人のトラックが行列をなし、法律の施行やその罰則に反対の意を示した。中部ジャワ州でも同日、数百人のトラック運転手がデモに参加した。

これに対し運輸評論家のジョコ・ステイヨワルノ氏は「トラック運転手は、過積載が危険であることは十分認識している。」

しかし、生産コストを含むすべての価格が高騰し、利益の減少を嫌うトラック所有会社が運転手に負担をかけている。物流の要である運転手の報酬が見合っていない、過積載をせざるを得ない状況になっている」と指摘した。以前から配送中に違法な駐車料金を請求されるなどのトラブルも多く、運転手の数も減少傾向にある。

また別の見解として、ボゴール農科大学のデウィ教授は、これまでの大豆価格が安すぎたため、今の価格上昇は前向きなことであると評価している。実際に、大豆は輸入関税がかからないため、価格競争に負けた国内の大豆農家は他の作物の栽培に移行してしまった。さらにデウィ教授は、豆腐とテンペを値上げし消費者に浸透させるのに最適なタイミングだと説明した。

## テンペ職人のストライキは無駄

経済インドネシア企業

高騰が続く大豆価格への政府介入を求めて行われた豆腐・テンペ職人による集団ストライキは、政府の注目を受けることなく無駄に終わってしまった。大豆は国内需要の80%以上を輸入に依存しているため、食用油価格と同じ

ように政府が介入することとは難しいのだ。

豆腐・テンペ職人の生き残る方法として、豆腐とテンペの販売価格を上げることがある。値上げによる消費者離れを引き起こさないために、ルトワイ商業相は豆腐・テンペ小売価格を設定すると約束している。

また別の見解として、ボゴール農科大学のデウィ教授は、これまでの大豆価格が安すぎたため、今の価格上昇は前向きなことであると評価している。実際に、大豆は輸入関税がかからないため、価格競争に負けた国内の大豆農家は他の作物の栽培に移行してしまった。さらにデウィ教授は、豆腐とテンペを値上げし消費者に浸透させるのに最適なタイミングだと説明した。

## 政治社会

## アニス知事

首都交通機関への補助金180%増に言及も

ジャカルタ特別州のアニス・バスウェダン知事は3月1日、オンラインで開催されたエレクトロ・モビリティの討論イベントで、2020年の公共サービス輸送義務制度（PSO）の枠組みにおける公共交通機関に対する補助金は、2017年と比較して180%増加したと言及した。首都ジャカルタの交通について、自家用車依存から公共交通

指向型都市開発（TOD）へのシフトを目指しているためである。

また、現在ジャカルタにおける1日当たりの公共交通機関利用者は35万人に達しており、2年で倍増を目指すとした。同州は現在、ジャック・リンコと呼ばれる公共交通統合システムの運用を進めている。同システムの構築によってトランスジャカルタ・バス、MRT、LRT、首都圏鉄道網（KRL）の統合を目指す。また、2050年のゼロエミッション目標達成のため遊歩道やレンタサイクル、サイクリングロードの整備も進めている。

## 経済インドネシア企業

## MRT第2期工事

新掘削機によるトンネル掘削が開始

首都ジャカルタの大量高速輸送鉄道（MRT）の第2期A区間工事で、



2月24日に新しいトンネル掘削機によるトンネル掘削が開始され、記念式典が開催された。式典にはジョコ・ウィドド大統領をはじめとして、スハルソ国家開発企画相、ブディ運輸相、金杉憲治駐インドネシア日本国大使、アニス・ジャカルタ州知事が参列した。

MRT第2期A区間工事では7駅が設置され、H.I.前ロータリー駅からコタ駅までを結ぶ予定。また、第2期B区間工事ではコタ駅からアンチオール駅までを結ぶ。

ジョコ・ウィドド大統領は、特にジャカルタにおいて近代的で快適な統合された交通手段を持続的に提供することを政府は約束すると述べた。また、MRTジャカルタのウィリアム・サバンタール社長は、MRTにより大気汚染が減少し、且つ人々の移動が促進されることを願っていると語った。



## PONDOK INDAH GOLF APARTMENT

# 贅沢で快適、スタイリッシュな生活を。

オーキッドタワーに  
日系スーパーPAPAYAオープン!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III  
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133  
FAX 021-765-8611/8512  
Email : info@piga.co.id



(New Open) 日系スーパーPAPAYA

## 設備・サービス

・BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート  
・屋内・屋外バスケットコート・パドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場・60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00~17:00)・コンビニエンスストア 2店・日本食レストラン・ペストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店・アウトドアジム **NEW**



## 2月インフレ率、食用油が原因でマイナスに転じる

中央統計局はこのほど、2022年2月の消費者物価指数（CPI）が108.24となり、インフレ率は前年比2.06%に上昇したものの、前月比ではマイナス0.02%になったと発表した。

インフレ率の前月比がマイナスとなった要因として、中央統計局は食用油、鶏卵、鶏肉の価格が下がったことによると説明した。食用油に関しては、商業省が上限小売価格を設定し価格の高騰を抑制したことで、物価の下落率は0.18%に

達した。鶏卵と鶏肉は供給過多により価格が下がった。

中央統計局によると、消費者物価指数の観測を行っている90都市のうち、53都市で前月比マイナス、37都市で前月比プラスとなった。

### 政治・社会

## 12歳の少年 火災から母親らを救出

南スラウェシ州ルウ県ブア郡ラレラレ村で2月22日、火災が発生した。この火災により住宅1軒が全焼し、隣家が半焼した。

警察によると、全焼した民家の住民は仕事で

不在であったが、隣家では母親と子ども2人が昼寝の最中だったという。この家の住民で、コーランの学習に出かけていたア

ンディ君（12）が火の手が上がった自宅に気づいて家の中へ飛び込み、逃げ遅れていた母親らを救出。天井や壁などにも火は燃え移っていたが、アン

ディくんは2度、火災の中を出入りしたという。地元紙は「少年の勇気ある行動」として紹介した。また地元住民が協力して消火活動にあたり、消防車到着後に鎮火した。この火災による死傷者は出ていない。目撃者によると、全焼した住宅から突然火の手が上がっ

た。さらにアンギン被告は33億7500万ルピアの補償金の支払いを命じられた。これはアンギン被告が、2016年から

### 政治・社会

## 元国税総局徴収局長に 懲役9年の判決省

中央ジャカルタ汚職裁判所の裁判官は、国税総局の税務調査・徴収局で2016年から2019年に局長を勤めていたア

ンギン被告に対し、懲役9年と罰金5億ルピアの判決を下した。これに対しアンギン被告は控訴している。

調査チームによると、570億ルピア相当の土地や建物などのアンギン被告の資産を押収したという。

2019年に協力・調査支援局の副局長を勤めていたダダン被告とともに、納税者から150億

ルピアと約421億ルピアの賄賂を受け取ったことに対する補償金である。賄賂は両被告および他4人を含めた国税監

査チームが行った納税金額の操作に対し支払われた。

汚職裁判所からの判決後、汚職撲滅委員会（KPK）は再度アンギン被告をマネーロンダリングの容疑で起訴した。

## PARIS MIKI メガネのパリミキ では 快適なメガネで皆様の見え方の問題を解決します。

近くのモノや  
小さな文字が  
よく見えない。

パソコン作業、  
読書ですぐに  
目が疲れる。

遠近両用が初めての方にも  
慣れやすいレンズ設計や、  
室内向けの中近レンズ、  
パソコンが楽になる近々レンズも  
あります。お子様向けの近視抑制  
レンズの取り扱いもあります。  
お気軽にお問い合わせください。



スポーツやビジネス向けのメガネなど、豊富な品揃えでお待ちしております。

メガネのことなら日本語でお気軽にご相談ください。

Blok M Harmoni店

Papaya Fresh Gallery Blok M2階  
☎021-722-0622

Face Optical店

Papaya Fresh Gallery KUTA BALI  
☎0361-762101

Pondok Indah Mall店 (NEW)

Pondok Indah Mall 3, 1st Floor,  
No. 129  
☎021-2781-1426 (日本語OK)

Plaza Senayan店

Plaza Senayan Level 2,  
ZARA方面  
☎021-5790-5855

Paris Miki Indonesia

parismiki\_indonesia

http://www.parismiki-id.com

ご来店の予約、ご相談などお気軽にお電話ください。

日本語直通 担当：飯島（イジマ）

☎ 0821-2915-4801 (WA可)

✉ hiroshi.ijima@paris-miki.jp

## 即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な  
家具や家電付きサービスアパートメント。  
1LDK (44㎡)、2LDK (79㎡)、3 LDK (112㎡) の  
お部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて单身の方からご家族まで安心して過ごせます。

### 室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーターセーバー、セーフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機（オプション）

### 共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティスイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

### 敷地内テナント

レストラン（カフェ&Meal OTTO）、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー



日本語お問合せ先：0813-1129-5944（英語・インドネシア語 / WA可）  
✉ rm\_\_merakey@mustikaland.com  
☎ mustikagolfresidence.com

インドネシア語：0813-8062-7911（Widya / WA可）  
✉ cm.merakey@mustikaland.com  
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



週刊lifenesia公式

Instagram



Instagramに登録して  
お役立ち情報やグルメ情報などを  
今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[ お役立ち情報からグルメ情報などを配信 ]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス  
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック

Follow me! /



facebookで

をタップ!

twitterで

をフォロー



ジャカルタライフをもっと楽しく豊かに！在留邦人や短期滞在者の方々に、実用的で生活に役立つ情報を提供しています。

「ジャカルタ駐在生活をもっと楽しく、快適に」現地生活にかかせない情報や、ジャカルタの今をお伝えします。

## MAISON MAP メゾンマップ不動産

スピード第一

チカラン方面可

Rp 仲介手数料無し!

物件情報・資料お問い合わせ  
www.maisonmap.com

坂井 0878-8071-5917 / maisonsakai@gmail.com

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。

PT. MAISON MAP PROPERTY





政治・社会

ワクチン  
4回目接種に言及  
保健省

保健省は2月23日、新型コロナウイルスワクチンの4回目接種の可能性について言及した。

ダンテ・サクソノ副保健相は、対策を迫られる新たな変異株が出現すれば、インドネシアでも4回目接種が必要になる可能性があると見解を述べた。ただし、開始時期は未定で、近い将来ではないことは確実だと追加説明した。

現在、4回目接種を開始しているのは、イスラエル、イタリア、スウェーデンの3カ国で、イスラエルは総人口の6%が接種を終えている。イタリアは、免疫力が低い人を対象に4カ月の間隔を開けて接種、スウェーデンでは、80歳以上の高齢者を対象に2月14日から接種が開始された。

同社のジャクセン最高経営責任者（CEO）によると、市場で食用油が不足し始めるとともに、エアフライヤーの売上が益々拡大していったという。また売上拡大の二因として、若い主婦の間で健康的な生活への意識が高まっていることも考えられている。

経済インドネシア企業  
油を使わない  
エアフライヤーの  
売上好調

食用油の価格高騰や在庫不足の影響により、若い主婦を中心に油を使用せずに食材の調理ができるエアフライヤー（フライヤー）への注目が高まっている。インドネシアでエアフライヤーを販売するMITOエレクトロニクスでは、同製品の売上が300%拡大した。

同社のジャクセン最高経営責任者（CEO）によると、市場で食用油が不足し始めるとともに、エアフライヤーの売上が益々拡大していったという。また売上拡大の二因として、若い主婦の間で健康的な生活への意識が高まっていることも考えられている。

は実際のプロジェクトに参加することでオン・ザ・ジョブ・トレーニングを受けることができるという。

Sea Limitedは2023年までに、エンジニアリングや製品管理といった様々な分野で仕事を行う人員1000人を確保したい考えだ。

Sea Limitedの株式時価総額は1125億9000万米ドルに上る。同社は電子商取引（Eコマース）事業を手掛けるシヨッピーなどを傘下に抱える。

価格は6リットルタイプで119万9000ルピア、4リットルタイプで99万9000ルピア、3リットルタイプで79万9000ルピアで、揚げたり解凍したりできる機能がある。

経済インドネシア企業  
Sea Limited  
インドネシアに  
R&D拠点を設置

シンガポールのSea Limitedはこのほど、インドネシアの首都ジャカルタに同社にとって初めてとなる研究開発（R&D）センター「シーラボ・インドネシア」を設置したと明らかにした。デジタル人材の育成に向けた研修の提供などを目指していく。

シーラボ・インドネシアでは、テクノロジーやエンジニアリング、応用エンジニアリングの基礎教育を含む半年間の研修を提供する。さらに参加者

お部屋探しは、安心・信頼の  
**CROWN AGENCY**  
PT. CASATELLA ASIAPRIMA  
(クラウンライングループ)

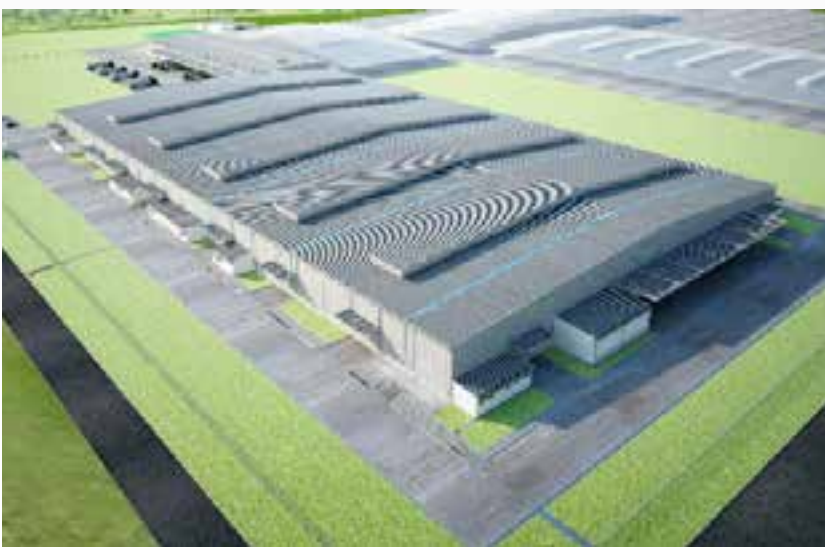
ジャカルタオフィス Thamrin Residence Offices Park A09,  
Jl. Kebun Kacang Raya, Jakarta

☎021-2357-9858 ☎0811-1459-858 (日本人直通)  
🌐 <https://crownagency.id>  
✉ [info@crownagency.id](mailto:info@crownagency.id)

は現在の勤務先ではキャリア目標を達成できないとみている。とりわけ30代の専門職の多くがスキルアップの機会が不足しているとして、現在の勤務先での勤務を継続する考えが最も低い」と説明した。

マサー・インドネシアのイスタル・マルワン氏は「報酬と利益を外せば、従業員は現在の勤務先の外でより良い機会を探ることができる」と確信している。このため多くの従業員が会社を離れる選択肢を選ぶ」と述べた。

米コンサルティング大手マサーがこのほど実施した調査で、インドネシア人専門職の3分の1が勤務先でキャリアを伸ばす機会がないことや、新型コロナウイルスの流行以降の変化を理由に現在の会社から離れることを希望していることが分かった。



日系企業

シャープ株式会社  
エアコン新工場を  
建設

シャープ株式会社は2月24日、インドネシアの

入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も  
安心してご渡航いただけます！

- スカルハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応！

PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ \*日本語対応

✉ [tep-indonesia@toyota-ep.co.jp](mailto:tep-indonesia@toyota-ep.co.jp)

🌐 <https://timscorp.co.id/jp>



トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介だけじゃない。  
日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

在宅勤務  
応援特典を  
プレゼント中!!

対象:在宅勤務の環境整備・  
感染症対策・日常生活サポート

- ✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
- ✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
- ✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラン 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

ARCS

ホテルじゃないから安心  
アークスゲストハウス



サービス付き住居

日替わり朝食  
お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル



ジャカルタ市内4箇所

Menteng / Thamrin  
Blok M / Pakubuwono



日本人単身者用、ヘルシー朝食



コロナ価格プロモーション、延長しました。

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)

0878-8071-5917 / [maisonsakai@gmail.com](mailto:maisonsakai@gmail.com) (Sakai)





**価格競争力と顧客満足度に自信があります。**  
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(税込)/㎡～

\*\*\*アパート\*\*\*  
① アナンドマヤ  
2B Rp.33M(131㎡)～  
② District8  
1B Rp.22M(70㎡)～  
③ プラザレジナス  
1B Rp.37M(80㎡)～  
④ ボタニカ  
2B Rp.28M(157㎡)～  
⑤ 1パークアベニュー  
2B Rp.25M(137㎡)～  
⑥ ラ・メゾン・パリ  
2B Rp.32M(137㎡)～  
⑦ セティアブディ Sky Garden  
2B Rp.17M(93㎡)  
⑧ ポントック インダ Golf APT  
2B Rp.28M(185㎡)～  
⑨ ポントック インダ Residence  
1B Rp.22M(80㎡)～  
⑩ サウスヒルズ  
1B Rp.15M(68㎡)～  
⑪ パクボノ スプリング  
2B Rp.32M(148㎡)～  
⑫ パクボノ ハウス  
2B Rp.30M(117㎡)～  
⑬ パクボノ ビュー  
2B Rp.26M(140㎡)～  
⑭ パクボノ レジデンス  
2B Rp.28M(140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
☎ BSI Property  
☎ 021-2903-9787  
☎ 021-2933-0385  
☎ 0812-8125-5907(日本人)  
✉ info@bsi.asia  
🌐 https://bsi.asia



**CROWN AGENCY™**  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ！  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度でもご案内致します！」

\*高級サービスアパート情報\*  
料金はコロナにより交渉可  
★Inter Continental Res.  
新築 P.I.モールに隣接  
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.  
Pacific Placeモールに隣接  
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月


★Fairmont Sky Suites  
高級ビルに付帯のレジデンス  
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premior Cozmo  
Mega Kuninganビルに隣接  
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta  
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月  
サービス内容により料金変動有  
コロナ期間中は交渉可  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
☎ CROWN AGENCY™  
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)  
📍 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021-2357-9858(9line)  
☎ 081-1145-9858(日本人)  
🌐 https://crownagency.id

御帰国の際の不用品買取  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 0813-9843-0604(大盛まで)



**チカランでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ！  
24時間日本語対応可能です！  
オンライン内覧受付中**

仲介手数料は頂きません！  
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント！  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE  
1BR 38m2  
Rp8,5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m2/2BR 58m2  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m2  
Rp22Juta/月 210Juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m2  
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～  
1BR 41-57m2  
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～  
2BR 49-103m2  
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～  
3BR 89-134m2  
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス  
提供可能

【お問い合わせ先】  
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproperty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ 822-1016-6611  
☎ 822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



**ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。**

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★ジャカルタ不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士(日本)


有資格者がご案内します。

-----

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m2) 約Rp 11Juta～  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m2) 約Rp16Juta～  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (79m2) 約Rp14Juta～  
★ South Hills★  
2B (87m2) 約Rp19Juta～  
★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m2) 約Rp20Juta～  
★ Pondok Indah Residence★  
1B (80m2) 約Rp19Juta～  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m2) 約Rp13Juta～  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m2～) 約Rp25Juta～  
★BRANZ Simatupang★  
2B (125m2) 約Rp22Juta～  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m2) 約Rp26Juta～  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★  
2B (56m2) 約Rp15Juta  
※チカランエリアのアパート、  
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
☎ PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当：原



☆お部屋探しのプロ！☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月分かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
単身者、ご夫婦に大人気!  
1BR \$1300～、2BR \$1500～  
最寄りのモール(Kuningan City)  
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
ご夫婦に大人気!!!  
2BR \$2600～、3BR \$3200～  
徒歩圏内にスディルマン通り、  
MRT Setiabudi 駅、パピイヤ  
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークス・ストウ  
朝は日替わり和食サービス、  
アークスタムリンがOPEN!  
MRT駅へは驚愕の徒歩4分！  
www.arcsguesthouse.com  
担当:坂井 ☎ 0878-8071-5917

▲チカラン物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当:山田 ☎ 0822-9882-8029  
maisonilham@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当：長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

**PT BSI TEL：021-2903-9787 MAIL：info@bsi.asia**

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい



**日本人向けインドアゴルフスクール**

**トライアルレッスン受付中**

**JJC会員の方・ジャカルタ新聞購読者の方はトライアル半額!**

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索!

**スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!**

笹本プロ ☎082111772925  
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎081316914033  
LINE ID(予約専用):golfacademy2






**コロナ禍により  
お得物件続々登場!**

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で  
賃貸可能な物件はこちら▼  
https://lifenesia.com/?p=17047

**東京不動産**  
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

**hara@tokio.co.in(担当:原)**  
**+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175**

原 崇司  
インドネシア不動産  
仲介協会 (Arebi) 所属



**アパート探しをお考えのお客様へ  
私達、クラシアホームズがお手伝いいたします!**

ジャカルタでの賃貸仲介歴6年以上のスタッフが皆様のジャカルタでの生活をサポートします。

**LINEのお友達登録で  
最新情報をチェック▼**

 **CLASIA**

Citylofts Sudirman, Unit 2326  
Jl. KH. Mas Mansyur No. 121, Jakarta 10220  
☎ (+62-21)-2970-4075 ✉ contact@clasiahomes.com





**日本式 大浴場  
サウナ**

その他施設 / サービス **あります!!**

- ・日本食レストラン
- ・プール・スポーツジム
- ・プレイグラウンド  
(デニス、バスケット、フットサルコート有り)
- ・ミニマート
- ・近隣への無料シャトルサービス



**0858-1030-9233 (日本語) 0881-1380-578 (英・イ語)**



KOTA DELTAMAS COMMERCIAL LOT SECTOR 1 NO. 6  
JL. TOL JAKARTA CIKAMPEK KM 37 CENTRAL CIKARANG, BEKASI, WEST JAVA 17530

**ジャカルタの不動産情報一覧**





【日時】  
3月26日(土)  
ジャカルタ時間 9:00～10:00  
日本時間 11:00～12:00  
【対象】  
ジャカルタで生活する妊婦さん、0歳児ママさん  
【参加費】  
無料  
【参加資格】  
ジャカルタ在住の方  
(一時帰国中でも参加可能。パートナーの国籍不問)  
受付順・マザーズクラブ未会員可  
【定員】  
20人程度(先着順)  
【内容】  
グループ分けを行い、少人数での情報交換や  
トークが可能。  
スタッフは、ファシリテーターとして参加。  
※ZOOMを用いたオンラインでの交流会  
【申込方法】  
QRコードより  
(メールが届かない場合、  
jmcpremama@gmail.comへ  
連絡を)  
【申し込み期間】  
3月22日(火)まで  
※開催日の前日までに、ZOOMのURLを  
メールで連絡  
※マザーズクラブに新規入会  
希望の方は、事前登録ください  
(URLはQRコードより)

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は  
以下までメールにてご連絡ください。  
**classified@kiuplat.com**

開催中。13日(日)までの5日間限定価格&限定商品も用意。

## JCBカード利用で10%OFF

2022年12月31日までの毎週月曜日～水曜日、日本のスーパーマーケット「Jakaichi Mart」ではJCBカード利用で10%割引を受けることができる。最低支払い金額はRp. 200,000。

📍 Jakaichi Mart  
☎ 021-7235-633  
📍 Kamome Bulding Jl. Melawai Raya No.189 B,Kebayoran Baru, Kota Jakarta Selatan  
IG : @jakaichi\_mart

## ユニクロとLINE FRIENDSのコラボ

インドネシアのユニクロ全店舗に、LINE FRIENDSのUTコレクションが登場。ブラウン、コニー、サリーなどのTシャツがある。

📍 Uniqlo Indonesia  
IG : @uniqloindonesia

## イベント

### ベビママ&プレママトーク会開催

JMCプレママグループは「ベビママ&プレママトーク会」を開催する。妊娠中のプレママ、0歳児ママ(ベビママ)が参加可能(1歳以上の方は、要問合せ)で、オンライン上で参加者同士が交流できる。「ジャカルタにもベビママはいるの?」「ママ友ができない」「ベビーが安心して遊べる場所はある?」「今日は誰とも話してなかった」など、「こんなときはどうする?」が共有できる。



📍 Jl. RC. Veteran Raya No.67, Bintaro, Jakarta  
IG : @annsbakehouse

## メンテンにニューレストラン

メンテンエリアに新しくできたレストラン「1928」では、プラナカン料理、インドネシア料理、アジア料理などが楽しめる。

📍 1928  
☎ 021-3192-6888  
📍 Jl. Cilacap 1, Menteng, Jakarta Pusat  
IG : @1928\_restaurant

## インフォメーション

### 大型レンタルオフィスが本格稼働

ブルマタヒジャウ地区のTHE BELLEZASHO PPING ARCADE内に、大型レンタルオフィス「Prime Space」が本格稼働した。施設内ではワークスペースや会議室はもちろん、カフェやイベントスペースなど設備も充実。住所のみレンタルするバーチャルオフィスも可能。詳細は問合せを。  
☎ 0818-752-127(竹谷/WA)  
✉ emitakeya@gmail.com



## ショッピング

### Rhytm Martオープン

デルタマスのLe premier Hotel内に「Rhytm Mart」が3月9日(水)にオープンする。ジャカルタからチビトマトやおにぎり十色、バリからはココバリ等の商品多数あり。3/9オープンサンキュープロモ



## グルメ

### ガンダリアシティに繫デリがオープン

新鮮な寿司デリを提供する「繫(しげる)デリ」が南ジャカルタのガンダリアシティにオープンした。

📍 繫デリインドネシア  
📍 Gandaria City Mall, LG Floor, Jl. Sultan Iskandar Muda, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan  
IG : @shigerudelindonesia



### 人気の晩酌セット、お弁当セットの定期便開始

Bukit Foodsでは、解凍や温めるだけで食べられるお弁当と晩酌セットの定期便を開始。問合せ、注文はWAまで。

- お弁当セット 220K  
(牛豚ハンバーグ、コロコロマ、グロカツ、おから入りチキンナゲット、鶏肉大葉つくね)
- 晩酌セット 240K  
(ポークロインハム、ポークサラミ、スモークチキン胸スライス、焼き豚ブロック、焼き豚ソース、粒マスタード)



配達日：第2週、4週の金曜日か土曜日  
条件：3ヶ月ごとの契約、6回分の料金を一括払い  
☎ 0821-4444-3582(今井/WA)

### Ann's Bake House & Creamery ピンタロ店オープン

ケーキショップ「Ann's Bake House & Creamery」のピンタロ店がオープンした。  
📍 Ann's Bake House & Creamery  
☎ 0811-114-960 (WA)

メンズカット..... 300K  
レディースカット..... 450K  
カラー..... 950K  
ストレートパーマ....1,300K

営業日時間  
火曜日～日曜日  
10:00～18:00  
カモメビル2階

☎ 021 72791071  
☎ 081 18087039

**RITSUKO**  
ヘアサロン・Hair Salon

お問い合わせはこちらから▶

**NITAKA TOKYO**  
- hair salon -

Japanese hair stylist 1名  
local hair stylist 2名  
Nail technician 1名在籍

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809(日本語可) 📱 nitaka.tokyo 📱 nitaka.tokyo  
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所：2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

**HAIR CUT 最大50%OFF**  
平日50%OFF / 土日祝20%OFF  
Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K  
Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K  
※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です  
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath  
★料金: Rp.300,000 ★日本製の商材を使用  
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定  
**GEL NAIL 平日20%OFF**  
NONI / NAIL TECHNICIAN 歴7年 英語可

nobu hair & more **nobu 全店、営業中!**  
コロナ対策をしっかりと皆様のご来店をお待ちしております

**新型コロナウイルス感染対策強化サロン**

チカラン店 地図チカラン  
Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi  
☎ 021-2808-5151  
営業時間 月・金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

ポンドックインダ店 地図全-d-1  
Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.  
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733  
営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休 ※営業時間が変わりました!!

スディルマン店 地図B-b-1  
City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店 地図C-b-2  
Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休

施術中はフェイスシールドとマスクを着用しております  
ハサミやくしなどは定期的に消毒を行っております

ハンドジェルネイル Rp. 370,000～  
春のおすすめボタニカルネイル受付中!!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

🏠 ホームページ 📱 Instagram 📞 LINE  
【日本語で楽々予約!】

全店日本語で予約出来ます!

ネイルのご予約受付中







南緯6度の

恋人・家族・お客さん…  
大切な人と食べたい

# 美食倶楽部

Vol.167

Fez-Kinara

まるで異世界？

ハーブとスパイス香るインド料理レストラン

2001年にクマンにオープン以降、インド人だけでなくインドネシアに駐在する多くの外国人から注目を集めている同店。「伝統的なインド料理レストラン」をコンセプトとしているだけあって、一歩足を踏み入ると本場インドから輸入されたインテリアが並ぶ煌びやかな空間が人々を迎える。

提供されるインド料理や中東アジア料



インドの定番ハーブやスパイスを使用したメニューが並ぶ



穴をあけ、ソースやスパイスを入れて一口でいただく定番スナック「パニプリ」



内装にもこだわった店内で、貴族のように優雅な食事を楽しむことができる

Fez-Kinara

☎021-719-2677

③ Jalan Kemang Raya No.78B, RT.4/RW.2 RT.4, RT.4/RW.2, Bangka, Jakarta, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12730

⑤ 12:00～21:00 毎日オープン

カード：可 税：VAT 10% サービス料：5%

お得情報

BRIクレジットカード使用で**飲食15%OFF**  
タンドール(鳥・ヤギ)のシェアプレート  
Rp. 400,000++ / 4～5人

おすすめメニューは  
LifenesiaのWEB、  
またはSNSをチェック ▶▶▶

★WEBはこちら



★Instagramはこちら



★Facebookはこちら



焼き鳥なら  
ブロックMの鳥八へ

快適で広々としたスペース、  
おもてなしの心を持って接客致します。

ご来店お待ちしております！

鳥八(Tori Hachi)  
Jl melawai VI no 7, Melawai Kebayoran Baru Jakarta Selatan (Ex Miu)  
☎ 021-2709-5482 / 5507 (予約専用)  
☎ +62 877 0877 6116 (WA)  
金～日ノンストップ営業 11:30～22:30 (L.O. 22:00)  
ランチ(月～木) 11:30～14:30 (L.O. 14:00)  
ディナー(月～木) 17:00～22:30 (L.O. 22:00)

CONTACT@TORIHACHI.COM  
@torihachi\_

ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア  
飲み水もお料理も、  
安心して美味しいお水

104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウィルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証

Aquaextra  
キッチンに設置する、  
飲料・調理用として  
大活躍

Aquasilk  
嫌な臭いも解消、  
肌や髪への  
刺激を低減

Aquasource  
家全体を浄水に変換。  
洗面室や洗濯水も  
きれいなお水

PT.Gobel Dharma Nusantara  
担当：榎本 ☎ 0812-1953-9288 ✉ enomoto@gdn.co.id

11:30～ノンストップで毎日営業中  
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

お食事処丸福

もずく酢	漬物盛り合せ	明太子つまみ	わさび漬	あん肝ボン酢	カニみそ	蒸かにボン酢	真鱈刺身	薩摩揚げ	豚ソーセージ	豚しゃぶ	とろろうどん
------	--------	--------	------	--------	------	--------	------	------	--------	------	--------

ハイボール 6万	ジントニック 6万	生レモン酎ハイ 6万
グラスワイン 6万	ます酒 4万6千	ウーロンハイ 6万
梅酒 6万	MRTブロックM駅から徒歩すぐ近く！	

ご予約 ☎0811-53-777 営業時間 11:30～22:30 地図 D-32

TOKYO NIGHT

あの曲がない！  
とは言わせない！

JOYSOUND採用

本格ブロックMの  
ファミリーカラオケ

ハッピーアワー  
早めの来店がお得 17時から20時来店で  
お会計**30%OFF** ※飲み放題除く

2※3名以上でご利用可  
時間飲み放題  
350K (税込)

TOKYO NIGHT  
Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor  
営業時間: 18時～(お昼は要事前予約) ☎0812-8348-999 (WA) @tokyo\_night2021

和食デリバリー専門店  
穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby no. 7 Kebayoran Lama Jakarta Selatan 12210  
営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)  
☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック！  
@hotaru.deli

【NEWメニュー】  
サーモン丼

ACG School Jakarta  
幼稚園 | 初等部 | 中高等部  
Educate - Create - Innovate

学校見学

バーチャルガイドツアー、または  
実際に来校されてのキャンパスツアーから  
ご希望に合わせてお選びください。

今すぐご予約を！  
jakarta.acgedu.com



新メニュー解禁

# す肉 べと でそ。



Ruko galeria singaraja  
Blok 28 F-G Lippo cikarang  
Vdesacibatu kec cikarang selatan  
☎ 021-8991-7048  
☎ 021-8991-7049

バリハイ生ビール  
**BUY 2+GET 1**

プロモーション  
絶賛継続中！

※プロモーションは  
店内飲食にのみ有効



Dashi Japanese  
Jl.Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru,  
Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063



ランチセットがパワーアップ！  
豊富なメニューをご用意しております。



会食や接待にも  
おすすめです！

11時30分から  
毎日ノンストップで  
営業しております！



鳥清 -TORISEI- ご予約はこちら ☎ 0812-7123-2838 (WA)

3, Jl. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)

☎ 021-2709-5166 ☎ 0812-9404-2333 (小池)

営業時間 11:30～21:00までノンストップ営業 (緊急活動制限期間中)

ランチはアラカルトに加えてセットメニューもご用意。握り寿司セット、焼き鳥セットも大好評！

fuji sushi

30%  
discount

s/d. 20 Maret 2022

富士回  
転寿司



☎ Reservasi : +62811 99 22 555 ☎ fuji\_sushi\_rail

📍 Jl.MH. Thamrin No.151, Lippo Cikarang (Didalam gedung Gahyo Korean BBQ)



日本人のための  
フードデリバリー&  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**が  
かなり便利です!

ジャカルタ  
チカラン  
カラワン

オンライン  
決済実装!

 OVO も使えます

**OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!**



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

**Capichi Sedap のここがイイ!**

**面倒なアプリ**  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

**日本語表記で**  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

**厳選した人気店舗や**  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

**サービスの使い方はこちら!**

1



サイトから  
好きなお店を選ぶ

ジャカルタとチカラン・カラワン  
エリアでエリア別に掲載されてい  
ます。まずは気になるお店を  
チェックしてください。

Capichi sedap

検索

2



食べたいメニューを  
選ぶ

日本語でメニューの説明が入っ  
ているので初めてのお店でもイ  
メージしやすいです。

3

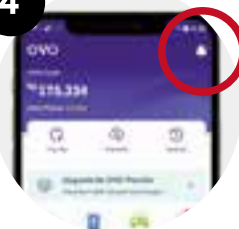


お渡し方法や  
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰  
り)やお名前や住所を入力。  
FacebookやApple IDと連携して  
ログインすれば次回から入力不  
要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)  
でお支払い。  
お店から口座の案内orOVOから  
の通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知は  
OVOアプリから確認できます。

5



メニューの完成or  
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※  
一部店舗を除く)するのでお家で  
待つだけ。  
注文状況はリアルタイムにメー  
ルでお届けします。





### 裕 YU Japanese Restaurant

ジャンル 和食 エリア チカラン カワラン



### 鉄板焼き26

ジャンル 和食 エリア チカラン カワラン



### 紫音

ジャンル 和食 エリア チカラン カワラン



### FISH MAN

ジャンル 和食 お弁当 エリア チカラン カワラン



### バリ島『生島商店』

ジャンル スーパー・小売 エリア チカラン カワラン ジャカルタ



### The Judang

ジャンル 韓国料理 エリア ジャカルタ



### Pizza Krust kuningan

ジャンル ピザ・パスタ 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ



### La Posta

ジャンル 西洋料理 バーガー・サンドイッチ エリア ジャカルタ



### Gen's Bar & Resto

ジャンル 西洋料理 バーガー・サンドイッチ エリア ジャカルタ



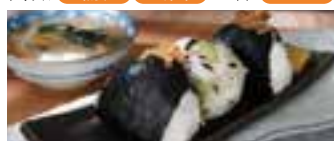
### Bukit Sausage

ジャンル スーパー・小売 デリカ エリア ジャカルタ



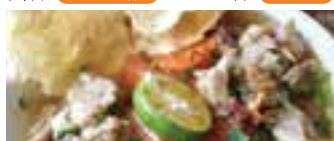
### おにぎり十色

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



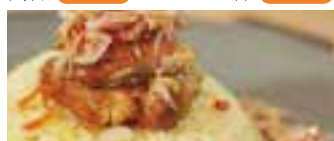
### RAME RAME

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



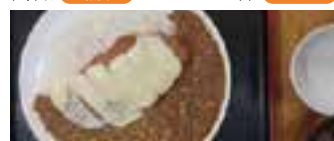
### Makan cantik

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



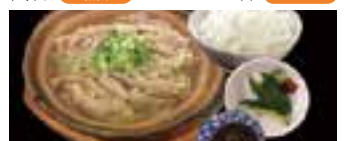
### HOKKAIDO SPOON

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### CANTEEN PIK GARDEN

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



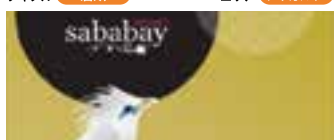
### かまどや仁左衛門

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



### Sababay Winery

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



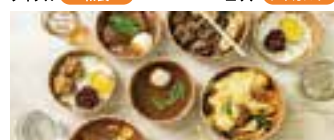
### MINE Bred Factory

ジャンル パン エリア ジャカルタ



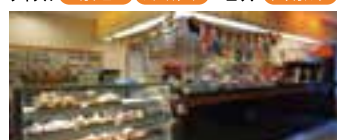
### Hotaru Deli

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



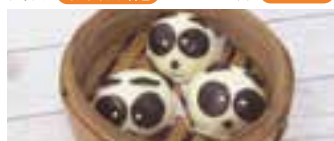
### Chibi Tomato

ジャンル カフェ パン・スイーツ エリア ジャカルタ



### serbafood

ジャンル インドネシア料理 エリア ジャカルタ



### NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャンル 惣菜・デリカ エリア ジャカルタ



### Khas fruitwine

ジャンル 酒類 エリア ジャカルタ



### Dashi Japanese

ジャンル 和食 お弁当 エリア ジャカルタ



### bankitwangi

ジャンル スーパー・小売 飲み物類 エリア ジャカルタ



### ラーメンレストランゆうい

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



### 道頓堀

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### 西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### 俺のジンギスカン

ジャンル 焼き肉・ステーキ エリア ジャカルタ



### やぎや

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



### 越後屋

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



### 麺々

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



### 竹森

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### 串むすび 幸

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### すしやの一八

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### 焼肉屋

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### このは

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### 中中家

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



### 最強濃厚らーめん ばり馬

ジャンル ラーメン・麺類 エリア ジャカルタ



### やきとり ちどり

ジャンル 和食 エリア ジャカルタ



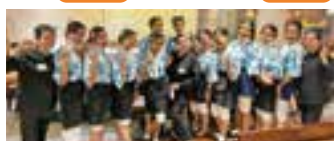
### Yaki.id

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



### 鳥清

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



### Kouji Genki Projekt

ジャンル カフェ エリア ジャカルタ



### Maikeru

ジャンル 日本食 エリア ジャカルタ



### FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャンル 惣菜・デリカ スーパー・小売 エリア ジャカルタ



※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある場合がございます。

本件に関するお問合せ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia ✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)



料理のポイント

市販のサラダチキンとスティック状に切った常備してある野菜に、  
キューピー 深煎りごまドレッシングで作ったバーニャカウダ風ソースを  
からめていただきます。

材料（2人分）

牛乳 ..... 大さじ1      サラダチキン ..... 1袋  
片栗粉 ..... 小さじ1/2      人参 ..... 60g  
市販のおろしにんにく ..... 小さじ1/2      きゅうり ..... 1本  
市販のドレッシング  
(キューピー 深煎りごまドレッシング) .. 大さじ2      ラディッシュ ..... 1個

作り方

- 1 耐熱容器に牛乳・片栗粉を入れてよく混ぜる。
- 2 おろしにんにく・ドレッシングを加えてよく混ぜる。
- 3 電子レンジで加熱する(600W1分～)。
- 4 器にサラダチキン・野菜を彩りよく盛り付け、ごまバーニャカウダを添える。

下準備

- ・サラダチキンは食べやすい大きさにそぎ切り。
- ・人参は皮をむき、棒状に切っておく(4～8本)。
- ・きゅうりは棒状に切っておく。・ラディッシュは繊維に逆らった薄切り。



調理の難易度  
by 週刊ライフネシア編集部  
食材調達 ☆☆☆☆  
調理 ☆☆☆☆  
所要時間 約10分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan

☎021-5698-5549

住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19

☎021-7278-2134



登録無料



lifenesia



PAGIPAGIPOST  
インドネシアビジネスをもっと楽しく。

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

# メールマガジンサービスリリース

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

購読申込はこちらから



## 鶏づくしフェア CHICKEN SPECIAL FAIR

3月  
Mar

11・12・13日  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day **W POINT** ダブルポイント

FRUIT&VEGGIE

ホクト  
ぶなしめじ  
HOKUTO  
BUNA SHIMEJI  
(BROWN BEECH)

Rp. 22,800 ▼  
**Rp. 21,600**  
/1 PACK

FRUIT&VEGGIE

玉ねぎ  
BAWANG BOMBAY

Rp. 4,580 ▼  
**Rp. 4,300**  
/100g

FRUIT&VEGGIE

長ネギ  
DAUN BAWANG  
BESAR

Rp. 3,450 ▼  
**Rp. 3,200**  
/100g

FRUIT&VEGGIE

ドラゴン  
フルーツ  
DRAGON FRUIT  
VIOLET

Rp. 3,580 ▼  
**Rp. 3,400**  
/100g

FISH

日本産蒸しだこ  
MUSHI DAKO JAPAN

Rp. 70,780 ▼  
**Rp. 67,200**  
/100g

FISH

中トロ刺身盛り  
CHUTORO  
SASHIMI MORI

Rp. 52,000 ▼  
**Rp. 49,400**  
/1 PACK

SOZAI

チキン照焼きおにぎり  
ONIGIRI CHICKEN TERIYAKI

Rp. 13,500 ▼  
**Rp. 12,800**  
/1 PCS

MEAT

若鶏もも肉  
PAHA KUPAS

Rp. 10,700 ▼  
**Rp. 10,100**  
/100g

MEAT

豪州産牛挽き肉  
(赤身100%)  
AUST MINCED BEEF FATLESS

Rp. 23,800 ▼  
**Rp. 22,600**  
/100g

SOZAI

若鶏唐揚げ  
KARAAGE

Rp. 165,000 ▼  
**Rp. 156,700**  
/1 Kg

GROCERY

AJINOMOTO  
冷凍鶏餃子600GR  
AJINOMOTO FROZEN  
CHICKEN GYOZA 600GR

Rp. 128,000 ▼  
**Rp. 121,600**  
/1 PACK

GROCERY

チタト  
ポテトチップスチキンBBQ味68GR  
CHITATO  
CHICKEN BBQ 68 GR

Rp. 12,900 ▼  
**Rp. 12,200**  
/1 PCS

GROCERY

NISSIN  
和風チキンヌードル67GR  
NISSIN CUP NOODLES  
JAPANESE STYLE CHICKEN 67GR

Rp. 6,600 ▼  
**Rp. 6,200**  
/1 PCS

ダイヤモンド牛乳946ML  
プロモーション実施中!

3月1日(火)～15日(火)  
まで、通常価格1つRp.  
28,900を10%オフの  
Rp. 26,000  
で販売中。  
是非この機  
会にお買い  
求め下さい!



- 広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます
- 天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください
- スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日は  
JCBカードご利用で  
合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

LINE 公式アカウント  
@papaya\_jakarta

最新情報をお届け!